



# บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ งานบริหารงานบุคคล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45404, 043-202027

ที่ ศธ 0514.8/2858

วันที่ 21 กรกฎาคม 2558

ฝ่ายทรัพยากรบุคคล  
เลขรับ 4993  
วันที่ 22 ก.ค. 2558  
เวลา 15.50

เรื่อง ข้าราชการขออนุมัติไปราชการต่างประเทศ

อธิการบดี  
เลขรับที่ 5604 / 58  
วันที่ 23 ก.ค. 2558  
เวลา 16.00

เรียน อธิการบดี (ผ่านผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่)

ด้วย รองศาสตราจารย์บัวพันธ์ พรหมพักพิง ข้าราชการพลเรือนในสถาบันอุดมศึกษา ตำแหน่งรองศาสตราจารย์ สังกัดสายวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ และดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการ ได้รับเชิญจากองค์การอนามัยโลก (WHO: World Health Organization, Regional Office for South-East Asia) ให้เป็นผู้ทรงคุณวุฒิเข้าร่วมประชุมในหัวข้อ Alternative Livelihood for tobacco farmers and workers ณ กรุงนิวเดลี สาธารณรัฐอินเดีย ในระหว่างวันที่ 30 - 31 กรกฎาคม 2558 และได้รับการนัดหมายจากตัวแทนของเครือข่ายควบคุมการบริโภคยาสูบในอาเซียน (SEATCA: South East Asia Tobacco Control Alliance) และกลุ่มผู้ทำงานควบคุมยาสูบของอินเดีย เพื่อร่วมหารือแลกเปลี่ยนประสบการณ์ และแนวทางการร่วมมือด้านการดำเนินการวิจัยระหว่างกัน ในระหว่างวันที่ 1 - 2 สิงหาคม 2558

คณะฯ ได้พิจารณาแล้วเห็นว่า การไปราชการครั้งนี้ จะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อความร่วมมือด้านการพัฒนาวิชาการ จึงใคร่ขออนุมัติ รองศาสตราจารย์บัวพันธ์ พรหมพักพิง ไปราชการ ณ สาธารณรัฐอินเดีย มีกำหนด 6 วัน ในระหว่างวันที่ 29 กรกฎาคม - 3 สิงหาคม 2558 ทั้งนี้ โดยได้รับการสนับสนุนค่าใช้จ่ายจากองค์การอนามัยโลก (WHO) พร้อมทั้งได้แนบสำเนาหนังสือเชิญและกำหนดการประชุมมาเพื่อประกอบการพิจารณา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล)

(รองศาสตราจารย์กุลธิดา ท้วมสุข)

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

กองการเจ้าหน้าที่ได้ตรวจสอบแล้ว เป็นไปตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด ~~ขอไม่ขออนุมัติ~~

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบ

โปรดอนุมัติขออนุมัติไปราชการของ ผอ.กองการเจ้าหน้าที่

โปรดลงนามในเอกสารที่แนบนี้

(นายชัชวาล หนองนา)

หัวหน้างานพัฒนาและฝึกอบรม

ปฏิบัติราชการแทนผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่  
22 กค. 58

อนุมัติ

รองศาสตราจารย์กิตติชัย ไตรรัตนศิริชัย

อธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

24 ก.ค. 2558

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ลิขิต อมาตยคง)

รองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล

เอกลักษณ์: บูรณาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์สู่สังคมและสากล

อัตลักษณ์: R3C ประกอบด้วย





**World Health  
Organization**

**Regional Office for South-East Asia**

WORLD HEALTH HOUSE, INDRAPRASTHA ESTATE, MAHATMA GANDHI MARG, NEW DELHI-110 002, INDIA WWW.SEARO.WHO.INT

TEL: 91-11-2337 0804, 2337 0809-11 FAX: 91-11-2337 0197, 2337 9395, 2337 9507

Tel. direct: +91 11 2330 9501

Fax : +91 11 2337 0197

In reply please

refer to: S14/48/51

Your reference:

Dr Buapun Promphakping  
Director of Centre of Civil Society and Nonprofit  
Management  
Faculty of Humanities and Social Sciences,  
Khon Kaen University  
Khon Kaen, Thailand 40002

Sent through email: [buapun@kku.ac.th](mailto:buapun@kku.ac.th)

22 June 2015

Dear Dr Buapun,

Subject: **Expert Group Consultaion on Alternative Livelihood for tobacco farmers and workers, 30-31 July 2015, WHO/SEARO, New Delhi, India**

We are pleased to invite you to participate in the above-mentioned Consultation being organized by WHO Regional Office for South-East Asia in New Delhi, India from 30 to 31 July 2015. The said Consultation was earlier planned for August 2015. The general objective of the Consultation is to get expert advise on how to roll out the agenda on alternative livelihood for tobacco farmers and workers in South-East Asia Region.

The specific objectives are:

1. To share information on country experiences on alternative livelihood of tobacco farmers and workers from SEAR and other Regions.
2. To identify the research agenda in areas of alternative livelihood on tobacco farmers and workers in Member States especially in the area of health and economic consequences of tobacco farming and handling with tobacco leaves.
3. To draft regional recommendations on alternative liveihood of tobacco farmers and workers in SEAR.

We would appreciate receiving confirmation of your participation at the earliest in order for us to complete administrative formalities and to make travel arrangements well in time. Please ensure that you arrive in New Delhi, India on the evening of 29 July 2015.

The World Health Organization will bear the cost of travel from your place of duty to New Delhi and return. The air tickets will be provided for travel by the most direct and economical fare – excursion or other reduced fare tickets, or if not available, by economy class. You are requested to contact WHO Office in your country for the air tickets. In addition, you will be paid a daily subsistence allowance as per WHO rules prevailing at the time of the Consultation, throughout the period of your attendance and for the time spent on travel except for the day of arrival in your duty station traveling by the most direct route.

However, you are requested to obtain visa for New Delhi, India.

Contd.../2

นางอุกค้อง  
Dhorm  
(นางสาวณัชชา วนย์โก)  
บุคลากร

Ref: S14/48/51

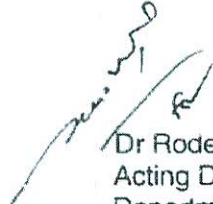
The venue of the Consultation is Conference Hall at the WHO Regional Office for the South-East Asia, New Delhi, India.

The accommodation has been arranged at Hotel Imperial, New Delhi and a single room has been provisionally reserved for you. The information note to all participants is attached herewith for further information.

If you need any further information, please do not hesitate to contact us at [kvaingn@who.int](mailto:kvaingn@who.int) or [sharmac@who.int](mailto:sharmac@who.int).

We look forward to your active participation and contribution to the Consultation.

Yours sincerely,



Dr Roderico Ofrin  
Acting Director  
Department of Noncommunicable  
Diseases and Environmental Health  
for Regional Director

ตำแหน่งต้อง  
516300  
(นางสาวฉันทา วงษ์โค)  
บุคลากร



**World Health  
Organization**

Regional Office for South-East Asia

**Expert Group Consultation on Alternative Livelihood  
for tobacco farmers and workers, 30-31 July, 2015  
WHO/SEARO, New Delhi, India**

**SEA/TFI/Meet.1  
22 June 2015**

### **General Objective**

To get expert advice on rolling out the agenda on alternative livelihood for tobacco farmers and workers in South-East Asia Region.

### **Specific Objectives**

1. To share information on country experiences on alternative livelihood of tobacco farmers and workers from South-East Asia and other Regions.
  2. To identify the research agenda in areas of alternative livelihood on tobacco farmers and workers in Member States especially in the area of health and economic consequences of tobacco farming and handling with tobacco leaves.
  3. To draft regional recommendations on alternative livelihood of tobacco farmers and workers in South-East Asia Region.
- 

สำเนาถูกต้อง  
  
(นางสาวณัชชา วงษ์โก)  
บุคลากร

**Expert Group Consultation on Alternative Livelihood  
for tobacco farmers and workers, 30-31 July 2015  
WHO/SEARO, New Delhi, India**

**SEA/TFI/Meet.1  
22 June 2015**

## **BACKGROUND**

Tobacco farmers and workers constantly face health related issues of toxicity due to working with tobacco and toxic chemical fertilizers. Nicotine poisoning (green tobacco sickness) affects workers handling tobacco leaves and affect non-smokers more severely. About one fourth of workers in Kenya and one third of workers in Malaysia suffered from pesticide poisoning since pesticides are used in large quantities in tobacco growing. Respiratory effects from exposure to tobacco dust, injuries are also common among tobacco farmers and workers. There are also other problems such as abuse of child labour, deforestation caused by curing tobacco leaf and rotating plantations, food insecurity, and poverty caused by the tobacco industry through manipulation of leaf prices.

Additional issues are industry interference in policy formulation and incitement through supporting militant farmers lobby groups. In SEAR, tobacco producing countries such as Bangladesh, India and Indonesia face the constant dilemma of contradictory policies of tobacco control and tobacco promotion. Tobacco control has always been a complex subject in India as it is the world's third largest producer, second largest consumer of tobacco products and the sixth largest exporter of leaf tobacco. In Indonesia, tobacco farmers are always used as front groups by the industry to rally against tobacco control. Similarly bidi-workers have been manipulated by the industry to raise voice against tobacco control.

Article 8 of the UN "Safety and Health in Agriculture Convention, 2001 (No. 184)" stated that workers in agriculture have the right to be to be informed and consulted on safety and health matters including risks from new technologies; to participate in the application and review of safety and health measures and, in accordance with national law and practice, to select safety and health representatives and representatives in safety and health committees; and to remove themselves from danger resulting from their work activity when they have reasonable justification to believe there is an imminent and serious risk to their safety and health and so inform their supervisor immediately.

Alternative livelihood is a supply reduction measure of the WHOFCTC. It is related to Article 17, "Provision of support for economically viable alternative activities" and Article 18, "Protection of the environment and the health of persons". Supply reduction cannot be forced upon farmers; however, alternatives should be explored and programmes developed and proposed because tobacco growing is harmful to health, because of the socio-economic risks

Page 1 of 2

ตำนานถูกต้อง  
Sthana.  
(นางสาวมัชชา วงษ์โก)  
บุคลากร

of farming and in preparation for demand reduction in the future and to support farmers and workers wishing to quit.

Many countries, including the world's largest producers, are taking steps to find alternatives to tobacco growing. Several economically sustainable alternatives to tobacco growing have been identified in studies in various regions of the world. There is limited research and pilot projects done in the area of alternative livelihood for tobacco farmers and workers in the Region. There are systematic reviews of studies on health risks of tobacco farming, most studies in US, some on India and one in Malaysia. Some pilot projects have been done in Bangladesh and India but not sustainable and not expanded nationwide. Brazil, Kenya and Uganda had done successful projects in this area, and academic institutes such as International Development Research Centre, Canada and American Cancer Society had done several research and pilot projects in this area.

Therefore, an expert group consultation is proposed to bring the best practices and scientific evidence in alternative livelihood for tobacco farmers and workers. Learning from experience of other countries from other regions and from academic and research institutions will bring great benefit to Member countries of SEAR and to roll out policy formulation and actions on this important area.

-----

Page 2 of 2  
ตำแหน่งรอง  
นางสาวณัชชา วงษ์โค  
บุคลากร



**World Health  
Organization**

Regional Office for South-East Asia

**Expert Group Consultation on Alternative Livelihood  
for tobacco farmers and workers, 30-31 July, 2015  
WHO/SEARO, New Delhi, India**

**SEA/TFI/Meet.1  
22 June 2015**

### **Provisional Agenda**

1. Opening
2. Global implementations of Articles 17 and 18 of the WHO FCTC and examples of best practices; WHO FCTC CSF and WHO, Geneva
3. Regional perspectives on alternative livelihood for tobacco farmers and workers in South-East Asia Region (SEAR); WHO SEARO
4. Country experiences: Bangladesh, India, Indonesia, Thailand, Brazil, Kenya, Uganda, Philippines
5. Group works on:
  - (a) Identification of research agenda in SEAR
  - (b) Identifying and developing effective strategies for alternate crops and livelihoods and for protecting growers and the environment from harm related to tobacco production
  - (c) Recommendations to roll out the agenda on alternative livelihood for tobacco farmers and workers in the Region.
6. Recommendations and closing.

-----

สำเนาถูกต้อง  
*Elvira*  
(นางสาวฉันทา วงษ์โก)  
บุคลากร



**Expert Group Consultation on Alternative Livelihood  
for tobacco farmers and workers, 30-31 July 2015  
WHO/SEARO, New Delhi, India**

SEA/TFI/Meet.2/  
8 July 2015

**Provisional Programme**

<b>Day 1 Tuesday, 30 July, 2015</b>		
08:30-09:00	Registration	
09:00-09:15	Welcome and opening remarks	Dr Thaksaphon Thamarangsi Director, NDE
09:15-09:30	Self-introduction of participants	
<b>Moderator:</b> Dr Thaksaphon Thaarangsi, Director, NDE		
09:30-09:50	<i>Articles 17 and 18 of the WHOFCTC</i>	Ms Maria Carmen Audera-Lopez
09:50-10:10	<i>Production and Trade of tobacco : A regional perspective</i>	Dr Vinayak Mohan Prasad
10:10-10:40	<i>Health, environment and social impact of tobacco farming followed by a video</i>	Dr Nyo Nyo Kyaing,
10:40-11:00	Group photo , Tea break	
<b>Moderator:</b> Dr Vinayak Prasad, WHO, Geneva		
11:00- 12:20	<i>Country perspectives on initiatives on alternative livelihood for tobacco farmers and workers ( 20 minutes each)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bangladesh</li> <li>• India</li> <li>• Indonesia</li> <li>• Thailand</li> </ul>
12:20- 13:00	Lunch break	
13:00 -14:20	<i>Country perspectives on initiatives on alternative livelihood for tobacco farmers and workers ( 20 minutes each)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brazil</li> <li>• Kenya</li> <li>• Uganda</li> <li>• Philippines</li> </ul>

ตำแหน่งที่ต้อง

Dr. Vinayak Prasad  
(นางสาวฉันทา วงษ์โค)  
บุคลากร



14: 20 - 14: 45	Discussions on country presentations	
14:45- 15:00	<i>Economic burden of tobacco in India</i>	Mr Riju John
15:00 -15:15	<i>Alternatives to tobacco dependent livelihoods in India: Ground realities and stakeholders' perceptions</i>	Prof. Nayanatara Subrao Nayak Karnataka
15:15 – 15:30	<i>Alternative Livelihoods for Bidi Rollers in Murshidabad, West Bengal: An Initiative by VHAI</i>	Ms Bhavna B Mukhopadhyay
15:30-15:45	Tea-break	
15:45 -16:30	<i>Group work (1) Identification of research agenda in South-East Asia Region</i>	
<b>Day 2</b>		
<b>Wednesday , 31 July, 2015</b>		
<b>Moderator :</b> Dr Thaksaphon Thamarangsi, Director, NDE		
9:00-9:30	Presentations of group work (1) followed by discussion	
9:30 -9:45	<i>Tobacco industry interference in implementation of Article 17 and 18</i>	Ms Maria Carmen Audera-Lopez
9:45 -10: 30	<i>Coordination between WHO, Convention Secretariat, UN and Bloomberg Partners on alternative livelihood (panel)</i>	UNDP, UNION, CTFK, WLF , WHO, CSF
10:30- 10: 45	Tea break	
10:30-11:15	<i>Coordination between WHO, Convention Secretariat and the civil society on alternative livelihood (Panel)</i>	PHFI, VHAI, SEATCA, WHO, CSF
11:15-12:30	Group work (2) Identifying and developing effective strategies for alternate crops and livelihoods and for protecting growers and the environment from harm related to tobacco production	
12:30- 13:30	Lunch	
<b>Moderator :</b> Dr Dharendra Sinha, SEARO		
13:00 -13: 45	Presentations of group work (2) followed by discussion	
13:45-14:30	Group work (3) Recommendations to roll out the agenda on alternative livelihood for tobacco farmers and workers in the Region.	
14:30 –15:00	Presentations of group work (3) followed by discussion	
15:00-15:30	Tea break	
<b>Moderator:</b> Dr Thaksaphon Thaarangsi, Director, NDE		
15:30- 16:00	Recommendations and closing	

ตำนานถูกต้อง  
  
 (นางสาวณัชชา วนย์โก)  
 บุคลากร